

العمال المكلفون في قطاع البناء

تعرف على حقوقك والتزاماتك



● هل تعمل عادة في دولة عضو في الاتحاد الأوروبي
مختلفة عن تلك التي تم تعيينك فيها؟

● هل يتم إرسالك إلى دولة عضو أخرى من قبل صاحب
العمل لفترة زمنية محدودة؟

● بمجرد الانتهاء من مهمتك،

هل تخطط للعودة إلى

الدولة العضو التي يوجد

فيها مقر صاحب العمل؟

إذا أجبت بنعم

على هذه الأسئلة،

فإنك على الأرجح عامل

مكلف.

إذا كنت عاملاً مكلفاً، فلديك حقوق محددة.

تنطبق الأحكام والشروط التالية الخاصة بالعمل في الدولة العضو
المضيفة على العمال المكلفين:

- الأجر، بما في ذلك أجور العمل الإضافي؛
- الحد الأقصى لساعات العمل والحد الأدنى لفترات الراحة؛
- الحد الأدنى للإجازة السنوية مدفوعة الأجر؛
- الصحة والسلامة والنظافة في مكان العمل؛
- شروط تعيين العمال، (على سبيل المثال، تعيين موظفين
مؤقتين من خلال الوكالات)؛
- الشروط الخاصة بالنساء الحوامل، والنساء في فترة الوضع،
والأطفال، والشباب (دون سن 18)؛
- المساواة في المعاملة بين الرجل والمرأة وغير ذلك من
القواعد التي تمنع التمييز؛
- شروط الإقامة، إذا تم توفيرها من قبل صاحب العمل؛
- البدلات وتسديد النفقات لتغطية تكاليف السفر والطعام
والإقامة في الدولة العضو المضيفة. ينطبق هذا إذا كنت مطالباً
بالسفر في أثناء التكليف بالمهمة أو السفر إلى مكان عملك
العادي وإليه في الدولة العضو المضيفة وإذا كانت هذه هي
المعاملة العادية للعمال في الدولة العضو المضيفة.

لا تنطبق أحكام الدولة العضو المضيضة إلا إذا كانت أكثر فائدة من تلك الخاصة بالدولة العضو الموطن.

بوصفك عاملاً مكلفاً، إليك ما يجب عليك فعله:

- حصل على "الوثيقة المحمولة A1" (PD A1): يتعين على صاحب العمل التقدم بطلب للحصول على PD A1 نيابة عنك من مؤسسة الضمان الاجتماعي في الدولة العضو الموطن. تفيد الوثيقة المحمولة PD A1 أنك لا تزال مشمولاً في نظام الضمان الاجتماعي في الدولة العضو الموطن.
- وإذا كان تكليفك سيستمر لمدة تزيد على 3 أشهر، فيجب أن تسجل محل إقامتك لدى سلطات الدولة العضو المضيضة. إن الوقت الذي يستغرقه التكليف لن يؤدي إلى تراكم الحق في الحصول على الإقامة الدائمة. قد تنطبق قواعد مختلفة على رعايا البلدان الأخرى.
- كن على علم بالاتفاقات الجماعية: رهنا بالدولة العضو المضيضة والدولة العضو لصاحب العمل، قد يحق لك الحصول على حقوق من خلال الاتفاقات الجماعية.

بوصفك عاملاً مكلفاً، إليك ما لا يجب عليك فعله:

- إذا كنت من مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية (من أيسلندا وليختنشتاين والنرويج) أو سويسرا، فأنت لست بحاجة إلى تصريح عمل.
- لست بحاجة إلى الاعتراف بمؤهلاتك المهنية. ومع ذلك، فقد تحتاج إلى تقديم تصريح خطي لبعض المهارات المهنية، على سبيل المثال لتشغيل الرافعات أو المصاعد الخاصة أو آلات الحفر.
- لا تحتاج إلى التسجيل لدى سلطات الضمان الاجتماعي في الدولة العضو المضيضة. تظل مؤمناً في دولتك العضو. في أثناء فترة تكليفك، لا تتراكم أي حقوق إضافية تتعلق بالضمان الاجتماعي مثل حقوق التقاعد أو الحق في إعانات البطالة في الدولة العضو المضيضة.

إذا كنت من مواطني بلد آخر، فأنت بحاجة قبل تكليفك إلى الحصول على تصريح عمل في الدولة العضو التي يوجد فيها مقر صاحب العمل. بعد ذلك، تنطبق عليك الشروط نفسها التي تنطبق على غيرك من العمال المكلفين من مواطني الاتحاد الأوروبي.

ماذا تفعل في حال وجود مشكلة؟

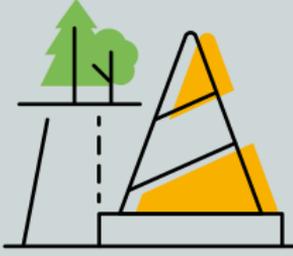
في حال عدم حصولك على راتبك أو تقاضيك راتبًا أقل، يمكنك:

- محاولة تسوية الأمر، سواء مع صاحب العمل في الدولة العضو الموطن أو مع المقاول في الدولة العضو المضيفة، حيث يمكن تحميل كليهما مسؤولية احترام هذه الالتزامات.
- الاتصال بمفتشية العمل في الدولة المضيفة أو الدولة العضو الموطن وتقديم شكوى أو الشروع في الإجراءات القضائية. يمكن القيام بذلك حتى بعد انتهاء فترة تكليفك ومن دولتك العضو الموطن.

لمزيد من المعلومات، تفضّل زيارة صفحة الويب "Your Europe"، وللحصول على المساعدة، راجع قائمة الإدارات الوطنية المتاحة هناك.

<https://europa.eu!/pbjb3x>





الدولة العضو المضيفة:
البلد الذي تكمل فيه عملك
وتختلف عن:

الدولة العضو الموطن:
البلد الذي تعمل فيه عادة ويوجد فيه مقر صاحب العمل.

التكليف طويل المدى:

إذا تم تكليفك لأكثر من 12 شهرًا،
فستنطبق جميع أحكام العمل وشروطه
تقريبًا في الدولة العضو المضيفة.



ومع ذلك، يمكن لصاحب العمل أن يصدر إخطارًا بتمديد مدة
التكليف العادية من 12 إلى 18 شهرًا، مع الحفاظ على أحكام
العمل وشروطه نفسها. ويخضع هذا التمديد لتقدير السلطات
المختصة.

الصحة والسلامة في العمل:

يجب أن تكون مدربًا ومطلعًا على مخاطر السلامة والصحة
المهنية بلغة تفهمها. يجب أيضًا تزويدك بمعدات الحماية
الشخصية المناسبة وما إلى ذلك.



لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة
الموقع الإلكتروني للوكالة الأوروبية
للسلامة والصحة في العمل
(EU-OSHA)





EUROPEAN LABOUR AUTHORITY

European Labour Authority

Landererova 12,
811 09 Bratislava,
Slovakia

info@**ela**.europa.eu @

www.**ela**.europa.eu

https://www.facebook.com/
europeanlabourauthority f

@**EU_ELA** t

https://www.linkedin.com/company/
european-labour-authority in

EURES



eures.ec.europa.eu

facebook.com/**EURESjobs** f

@**EURESjob** t

youtube.com/user/**EURESjob** y

linkedin.com/company/**eures** in

instagram.com/**euresjobs** i

AR



Publications Office
of the European Union

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2023
European Labour Authority, 2023 ©

Images: Cover, © Siberian Art/stock.adobe.com; © Boyko.Pictures/stock.adobe.com
Print: ISBN 978-92-9401-484-9 | doi:10.2883/659677 | HP-05-23-046-AR-C
PDF: 978-92-9401-422-1 | doi:10.2883/667 | HP-05-23-046-AR-N